Mysterious *Czernina* Dumplings. On Swedish Dishes and Their Translated Names in the Polish *Emil of Lönneberga*

Hanna Dymel-Trzebiatowska

**ABSTRACT**

The article starts with a short overview of the fundamental role played by food in children’s literature. The motif of food can convey deep psychological as well as philosophical meanings, and Astrid Lindgren made use of it with various purposes in mind: symbolical, comical, anti-didactic or educational. The main analysis is limited to the Polish translation of the name of one dish in the old Swedish cuisine – *palt* – which appears in different contexts in Astrid Lindgren’s trilogy about Emil of Lönneberga.

**Keywords:** food, Swedish *palt*, children’s literature, didacticism, Astrid Lindgren, cultural translation